

TAREFERA, DENUNCIA EN CLAVE DE FOLCLORE

Eugenia Krakowiesky - Axel Tenaglia- Almendra Landi -Rocío Anahí Koenig-
Gabriela A. Victoria Walerko
Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Artes

Resumen

Este trabajo analiza “*Tarefa*”, canción compuesta por Eugenia Krakowiesky desde un punto de vista estético-político. La obra propone un acercamiento a la vida de las tareferas, aquellas mujeres trabajadoras que llevan adelante la cosecha de la yerba mate en la Provincia de Misiones, Argentina. A partir de la propuesta de visibilización de las condiciones de vida y trabajo de este colectivo, la obra expone las condiciones precarias y desiguales de trabajo que experimentan al mismo tiempo que profundiza conceptos propuestos por Nelly Richard como estrategias para artistas latinoamericanos, a las que denomina tácticas del margen. Este desarrollo permite a su vez, explicitar la potencia de las disciplinas artísticas para expresar y hacer presentes realidades periféricas a distintos ámbitos.

Palabras clave: música, folclore, tarefa, arte político, periferia.

Introducción

La obra musical “*Tarefa*”, compuesta por Eugenia Krakowiesky, artista oriunda de Misiones, actualmente residente de la ciudad de La Plata aborda como ejes principales de análisis, la crítica social y la construcción poética convocando no solo a aquello que remite a la experiencia sensible de vida de la autora, sino también, al testimonio vital de una trabajadora y referente sindical de tareferos de la provincia de Misiones.

Sobre tierra colorada

Por ese motivo, decimos que “*Tarefa*” hace visible aquello que remite a la experiencia vital de una mujer trabajadora de la yerba en el interior de la Provincia de Misiones; escrita a modo de poesía, la obra da cuenta del marco de precarización laboral y la existencia de explotación infantil, naturalizadas lamentablemente, en muchas de las provincias del país. La historia narrada tiene como protagonista a una Tarefa, es decir, a quien se encarga de la Tarefa, cosecha artesanal de la yerba mate, valiéndose de una tijera. El relato realiza una crítica social a diversos conflictos que suceden en ese ámbito, y a su vez se sumerge en paisajes característicos de la región.

El interior del interior

Un rasgo particular de la cosecha de yerba mate es que se produce en el interior de una provincia que a su vez es periférica de la capital de la nación, así mismo, debido a la globalización, la República Argentina es periferia de los grandes centros económicos mundiales (Estados Unidos y Europa occidental). A raíz de este contexto, uno de los ejes de

la canción es acercar al centro una realidad que se encuentra muy alejada del mismo, tiñendo al arte con un sentido político.

Para comenzar, la letra ahonda en diversos paisajes y escenarios poéticos que no se vinculan explícitamente con un rol crítico, pero que al ser analizados en profundidad y en contexto reflejan muchas de las problemáticas que se viven en la provincia de Misiones. En este sentido, colaboran a construir y generar un clima narrativo que vincula al público con las vivencias de los habitantes, antes de introducirlos en el eje central del mensaje de la obra. Este es un punto importante y acertado de la obra, porque resulta necesario que el público acceda a un conocimiento previo sobre la idiosincrasia territorial, política y cultural de la región de modo tal que les permita comprender en profundidad estas manifestaciones.

La canción no puede ser concebida fuera de este contexto periférico, pero a su vez en el interior de la composición musical podemos notar, a través de peculiaridades armónicas, rítmicas y melódicas, una tensión entre las características típicas de la tradición sonora Argentina y la teoría moderna occidental.

Teniendo esto en cuenta, es posible vincular la forma artística, con aquella dialéctica en donde a la periferia le queda un rol artístico sumamente político y de denuncia, mientras que en el centro se producen obras que pueden analizarse bajo una teoría estética como menciona, según da cuenta Beatriz Sarlo (Nelly Richard, año) El rechazo de este binarismo que separa a las obras en arte político y arte con contenido estético, es el punto de partida del análisis de la canción "*Tarefera*" ya que resuelve las tensiones y se posiciona directamente como una obra que mantiene un equilibrio entre las dos concepciones mencionadas.

Aires de chacarera

Introduciéndonos en las particularidades compositivas que nos brinda la obra, podemos reconocer muchas cualidades que denotan un rechazo al regionalismo y al tradicionalismo, y en cambio resaltan características propias de una nueva corriente del folclore. A continuación señalaremos algunas de ellas.

En primer lugar, esta canción tiene aires de chacarera, lo que significa que cuenta con el rasguído característico del género, pero no con su forma convencional. A su vez, el rasguído tiene leves acentuaciones que nos remiten a la galopa misionera, género identitario de la provincia. Otra de las reminiscencias que hay hacia el paradigma clásico del folclore nacional, es el uso del canto por tercetas en el estribillo. Por su parte, la armonía presenta acordes plagados de extensiones (diatónicas y no diatónicas), lo que denota cierto enriquecimiento armónico que la despegaba de composiciones más clásicas. Además, la instrumentación rompe con la orquestación tradicional, ya que utiliza solamente piano, guitarra y voz, omitiendo el uso del bombo legüero -que marca la clave del género-, el violín u otros instrumentos que generalmente ejecutan los roles melódicos en las introducciones y los interludios. De esta manera la canción no incita al baile, sino más bien a la escucha.

Por otra parte, "*Tarefera*" tiene una relación directa con el movimiento folclórico del Nuevo Cancionero, a pesar de que está enmarcada en un contexto distinto. Especialmente porque ya desde la poesía, en una forma similar al mencionado movimiento, que según sostienen Duarte Loza y Francia, porque "Esta nueva canción difería de la producción popular anterior por su fuerte compromiso social, que se relacionaba con el cambio social, cultural y político" (Duarte Loza y Francia, p.101, 2016). Por otro lado, respecto a los recursos armónicos utilizados, se complejiza el lenguaje que estructura la obra; por último, aunque no por ello menos importante, la finalidad en la mayoría de los casos, era enfatizar en su carácter poético y sonoro, más que en lo coreográfico tal como lo hace "*Tarefera*".

La poética y la crítica, una puja por el oro verde

*“Como tareferos sabemos lo que es el sufrimiento”
- Sonia Lemos*

La autora, desde temprana edad estuvo familiarizada con las movilizaciones de los tareferos en la provincia. En el proceso de composición decidió no solo valerse de esta información, sino también de una investigación propia en artículos periodísticos de medios locales. Fue allí cuando conoció el testimonio de Sonia Lemos, quien se desempeña como Secretaria General del Sindicato de Tareferos de Montecarlo, Misiones, en una entrevista realizada para la agencia de noticias “Tierra viva”, titulada *“1 de Mayo: Los tareferos queremos un trabajo digno y bien pago”*. En este artículo, la dirigente sindical señala muchos aspectos que se retoman en la obra, y que desarrollaremos a continuación.

*De alguna manera llega al pacto
tarefera por legado
dignidad para esos pies descalzos.*

Sonia relata que su padre era tarefero, este enfermó y ella, con 12 años, tuvo que empezar a trabajar en el yerbal para acompañarlo y dejar la escuela. Como un loop que condena a generaciones a la pobreza, en su caso, la historia se vuelve a repetir cuando sus hijostuvieron que abandonar sus estudios para trabajar porque el dinero no alcanzaba para pagar las obligaciones familiares mes a mes. Es común que en este trabajo, los hijos de los y las tareferas, hereden el oficio no por deseo, sino por necesidad y falta de oportunidades. Muchas veces, se ven obligados a dejar la escuela quedando así sujetos a una situación de vulnerabilidad, y de esta manera no cuentan con las herramientas para defender sus derechos ante los patrones.

*Pasan lunas falta la comida
a la gente se le olvida
dos hermanas solas en el campo.*

Por otro lado, muchas veces en el interior sucede una situación de anacronismo respecto a los debates relacionados con derechos sociales, que sí se desarrollan de forma amplificada por los medios y la centralidad del escenario político, en Buenos Aires. En el ambiente de la cosecha, ocurren diferentes situaciones en las que las mujeres se ven vulneradas, tanto por sus compañeros, como por los patrones, como consecuencia de la falta de herramientas y la desinformación, hecho profundamente relacionado a la ausencia del Estado. *Es en ese sentido, que la dirigente sindical comenta que “(...) había situaciones de acoso y esas cosas se aguantaban porque no sabíamos cómo tomar eso y cómo reclamar. Pero hoy en día alzamos la voz y es diferente, ya no permitimos esas cosas. (...) Pasamos de todo. Mucho apriete hubo. En dos ocasiones fuimos a dos yerbales y me dicen ‘mirá Sonia que el colono no quiere mujeres acá por el tema de que están en sus días de menstruación y secan las plantas’.*”

Para reflejar esta realidad es que en la canción se identifica que todas las personas mencionadas son mujeres, permitiendo adivinar el interés de la autora en enfatizar el rol femenino en la narrativa poética de la obra.

En primer lugar, el título de la canción refiere a una trabajadora, marcando desde un primer momento este lugar de enunciación. Siguiendo con el devenir lírico, se identifica como estos personajes son representados en una situación de vulnerabilidad, en la que implícitamente no cuentan con una posición que les permita decidir. Algunos ejemplos se dan cuando Krakowiesky menciona *“dos hermanas solas en el campo”*, dando cuenta del abandono tanto de familia como por parte del Estado en un ambiente hostil, de mujeres

menores o muy jóvenes, sin posibilidades de hacer valer sus derechos ni forjarse una vida partiendo de condiciones de igualdad ante otros. Por otro lado, *“tarefera por legado”* denota una incapacidad para decidir el rumbo de su vida, que finalmente, es lo que tristemente ha acontecido por generaciones, y en este sentido la artista pareciera transmitir su incredulidad respecto de cambios posibles. Estos rasgos podrían relacionarse con aquello que propone Grüner en *“El arte o la otra comunicación”*, donde la dialéctica entre lo dicho y lo no dicho configura a su vez otros significados que no se encuentran explícitos, y para los cuales es necesario una recepción activa, comprometida e informada.

Hoja y hoja solo por las migas

*la cosecha ni se mira
llega en paquete y pagan centavos.*

En un país donde el mate es un símbolo nacional, fuertemente arraigado a la cultura argentina, consumido en más del 90% de los hogares, con un índice de 6,4 kg per cápita, poco se sabe de las condiciones en las que se produce la yerba mate. Un oficio que oculta en sus raíces un ámbito precarizado, que en algunos casos roza la esclavitud, en el cual no importa el rango etario ya que existen niños y adultos mayores que se dedican a la cosecha.

“Actualmente nos pagan 610 pesos por cada cien kilos que recolectamos. Sobre eso se hacen los descuentos para la jubilación y la obra social y ahí te quedan 450 pesos por cien kilos. Ahora con la sequía que tuvimos, como máximo llegamos a los 300 pesos porque hay poca yerba. Y acá el kilo de yerba lo estamos pagando 500 pesos. Con un raído (cien kilos) no ganás ni para comprar un paquete de yerba. Estamos en desacuerdo con cómo sube el precio del producto porque a eso lo establece gente que no conoce la yerba ni cómo es la vida en nuestra localidad. No saben lo que estamos padeciendo ni hay fuerza política para que eso cambie. No interesamos los trabajadores, porque si le interesamos a alguien se haría algo con esto.”

*(abril 29, 2022) “Los tareferos queremos un trabajo digno y bien pago”.
<https://agenciaterraviva.com.ar/1-de-mayo-los-tareferos-queremos-un-trabajo-digno-y-bien-pago/>*

Los precios fijados de este producto son impuestos por entes que no están vinculados con los trabajadores de la materia prima, de esta manera los tareferos y tareferas reclaman que a pesar de que el precio de la yerba mate suba en la góndola, esto no se ve reflejado en el aumento del salario y las condiciones de trabajo continúan siendo igual de precarias.

La posibilidad que otorga el arte de acercar problemáticas específicas, muchas veces no visibles más allá de su entorno cercano, al centro, es precisamente a partir de la reivindicación de su contexto, entendido como “Localidad de producción, sitio enunciativo, coyuntura de debate” (Richard, 2006:117) ya que este procedimiento permite combatir el universalismo.

Además la canción funciona como una herramienta que responde a esta lógica y además, desde lo compositivo, actualiza los modos tradicionales de chacarera, abriendo paso a nuevos significantes que se ponen en juego al momento de su interpretación.

Conclusión

“Tarefera” permitió trazar un puente entre la periferia y el centro, usando el arte como recurso discursivo y político para acercar y hacer presente en uno de los grandes núcleos urbanos de Argentina una realidad que pasa desapercibida para la agenda estatal y para los medios de comunicación masiva. Por otro lado, debido a sus propias lógicas de mercado y

políticas editoriales, en la capital del país no son muy difundidos los diarios o los noticieros de las provincias que integran el noroeste argentino sino más bien lo contrario, acceder a estas voces conlleva una gran dificultad. Creemos que esta temática en particular sería relevante para personas de cualquier lugar del país --ya que refiere a derechos que son vulnerados al producir los elementos que consumimos a diario como parte de uno de los grandes símbolos nacionales de nuestra cultura, como lo es el mate. La canción, invita a pensar en qué contexto es producida la materia prima de un producto que nos identifica ante el mundo y que forma parte de nuestro día a día; permanecer ignorantes ante la situación de vulneración de derechos nos hace cómplices de la misma. Por ese motivo, como estudiantes de la Universidad Nacional de La Plata consideramos necesaria promover una mirada federal y una revisión de las condiciones en las que se trabaja y se vive en las provinciales de nuestro país, como también tejer redes entre lo académico y lo político. Sin lugar a duda, nuestras producciones artísticas y creativas son una potente herramienta para ello

BIBLIOGRAFÍA

- Duarte Loza, D. & Francia, M. (2014). *Entre la manipulación y la resistencia. Tango y folclore como sobrevivientes de la dictadura cívico-militar*. En: García y Belén (comp.) *La representación de lo indecible en el arte popular latinoamericano*, Papel Cosido FBA-UNLP, La Plata.
- Grüner, E. (2000) *El arte o la otra comunicación*. En: Actas de la 7º Bienal de La Habana, Cuba.
- Richard, N. (2006) *El régimen crítico-estético del arte en el contexto de la diversidad cultural y sus políticas de identidad*. En: Real/Virtual en la estética y la teoría de las artes. Simón MarchánFiz (compilador), Paidós Ibérica, Barcelona.
- Lemos, S. (2022). *1 de Mayo: "Los tareferos queremos un trabajo digno y bien pago"*. Tierra viva. Agencia de noticias.
<https://agenciaterraviva.com.ar/1-de-mayo-los-tareferos-queremos-un-trabajo-digno-y-bien-pago/>
- Yerba Mate Argentina (2020). *¿Dónde se produce?*.
<https://yerbamateargentina.org.ar/es/donde-se-produce.html>
- Tarefera - Eugenia Krako <https://youtu.be/laUUHumYZqw?si=3EZsqRahPRBUCjzR>